



Pedro Márquez Delgado

Traductor y revisor inglés<>español

Fecha de nacimiento:

26/05/1985

Teléfono: 665 386 429**E-mail:** pmdtrad@gmail.com**Domicilio:**C/Nuestra Señora del Consuelo
Nº 8, 1ºB - 45006 Toledo**DNI:** 05926853-Y

Formación Académica

2010-2011**Máster en Traducción con tecnología del lenguaje**

Swansea University (Gales, Reino Unido)

2005-2010**Licenciatura en Filología Inglesa**

Universidad de Castilla-La Mancha (Ciudad Real)

2008-2009**Estudios Europeos en el marco del programa Erasmus**

Cardiff University (Gales, Reino Unido)

2003-2005**Bachillerato en Ciencias y Tecnología**

Sagrada Familia de Sigüenza (Guadalajara)

Conocimientos Informáticos

Suites de ofimática y diseño digital	Herramientas de traducción asistida y gestión de memorias de traducción	
MS Office (97-2010) OpenOffice Adobe Fireworks Adobe InDesign MS Frontpage	Déjà Vu X Déjà Vu X2 Google Translator Toolkit MemoQ Omega T SDL Trados 2007 SDL Trados Studio 2009	SDL MultiTerm 2009 SDL Passolo 2009 Transit NXT Winalign WordFast Aegisub Subtitle Workshop

Información Adicional

Otros idiomas

Alemán Alto-intermedio (B2)

Francés Intermedio

Italiano Intermedio

Certificación oficial SDLNiveles 1, 2, 3 <http://www.sdl.com/certified/109375>**Complementos de formación**

Curso de interpretación para Servicios Sociales (100 h)

Experiencia profesional

Junio 2011**Construye tu propia guitarra hawaiana, Martin Koch**

Traducción técnica del libro (pendiente de publicación)

Diciembre 2010– Marzo 2011**Terminólogo de proyectos**

Encargado de adquisición y verificación de terminología y creación de glosarios

Enero 2010 - actualidad**Traductor y revisor autónomo****Enero- Junio 2010****Clases particulares de lengua extranjera: inglés****Enero- Junio 2009****Voluntariado en Tenovus ONG (Cardiff)**